**<NIA 외래어 작업 전달사항>**

**1. 전체 일정 (확정)**  
(1) 9월 말까지 : 6600문장

(2) 10월 중순까지 : 6600문장

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 차수 | 기한 | 문장수 |
| 2차 | 09월 22일 | 3300 |
| 3차 | 09월 29일 | 3300 |
| 4차 | 10월 08일 | 3300 |
| 5차 | 10월 15일 | 3300 |

**2. 주간 작업 목표**  
- 1주일 기준 3300문장 작업  
- 11명(학생)\*300개 = 3300개 문장

- 일반외래어 : 7명 학생 투입 총 2100개 문장

- 개체명외래어 : 4명 학생 투입 총 1200개 문장

**3. 작업 일정**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 일자 | 작업 내용 | 담당 | 비고 |
| **9/18** | **2차 스크립트 작성 기한** | 학생 | 작성 내용을 김예림(일반 외래어), 이원재(개체명) 학생에게 전달 |
| 9/19~9/20 | 2차 스크립트 1차 검수 | 학생 | 김예림, 이원재 학생은 각 문서 취합 후  학생들에게 전달, 검수 결과를 박정식 교수에게 전달 |
| 9/21~9/22 | 2차 스크립트 2차 검수 | 교수,김형준 | 박정식 교수는 김형준 선생님과 김지은, 장태엽 교수님께 전달,  최종 검수 결과를 주관 기관에 제출 |
| **9/25** | **3차 스크립트 작성 기한** | 학생 | 작성 내용을 김예림(일반 외래어), 이원재(개체명) 학생에게 전달 |
| 9/26~9/27 | 3차 스크립트 1차 검수 | 학생 | 김예림, 이원재 학생은 각 문서 취합 후  학생들에게 전달, 검수 결과를 박정식 교수에게 전달 |
| 9/28~9/29 | 3차 스크립트 2차 검수 | 교수,김형준 | 박정식 교수는 김형준 선생님과 김지은, 장태엽 교수님께 전달,  최종 검수 결과를 주관 기관에 제출 |
| **10/4** | **4차 스크립트 작성 기한** | 학생 | 작성 내용을 김예림(일반 외래어), 이원재(개체명) 학생에게 전달 |
| 10/5~10/6 | 4차 스크립트 1차 검수 | 학생 | 김예림, 이원재 학생은 각 문서 취합 후  학생들에게 전달, 검수 결과를 박정식 교수에게 전달 |
| 10/7~10/8 | 4차 스크립트 2차 검수 | 교수,김형준 | 박정식 교수는 김형준 선생님과 김지은, 장태엽 교수님께 전달,  최종 검수 결과를 주관 기관에 제출 |
| **10/11** | **5차 스크립트 작성 기한** | 학생 | 작성 내용을 김예림(일반 외래어), 이원재(개체명) 학생에게 전달 |
| 10/12~10/13 | 5차 스크립트 1차 검수 | 학생 | 김예림, 이원재 학생은 각 문서 취합 후  학생들에게 전달, 검수 결과를 박정식 교수에게 전달 |
| 10/14~10/15 | 5차 스크립트 2차 검수 | 교수,김형준 | 박정식 교수는 김형준 선생님과 김지은, 장태엽 교수님께 전달,  최종 검수 결과를 주관 기관에 제출 |

스크립트 작성(학생) -> 1차 검수(학생) -> 2차 검수(교수,김형준선생)

붉은색으로 표시된 각 차수별 스크립트 작성 기한을 엄수하기 바랍니다.

특히,**10/4 작성 기한인 4차 작성 기한은 명절 연휴 마지막 날이므로, 미리 작업하기 바랍니다.**

**4. 작업 진행 방법**

**(1) 일반외래어(7명)**

- 첨부한 '전체 외래어 리스트'(엑셀)의 1번 시트에 포함된 9570개 외래어를 7명으로 나누어 균등 분할

- 1명당 1367개 외래어 배정

- 각자 배정받은 1367개 중 자주 쓰이는 외래어 기준으로 500~600개를 선정

**-> 1차에서 작성한 외래어('외래어스크립트(1)' 문서)와 중복된 외래어는 반드시 제외시킬 것!**

- 각 학생은 매주 100개 외래어에 대해 300문장(외래어당 3문장) 작성(나머지 외래어들을 미리 선작업하기를 권장함!!!)

  -> **첨부한 '스크립트 작성지침' 반드시 필독!**

  -> **첨부한 '외래어 스크립트 양식'에 작성**

      : 중분류 컬럼에는 유래어 정보(영어, 중국어, ..)를 작성하되, 확실한 것만 작성하고 불확실한 어휘는 공란으로 비워둠 (추후 일괄 작업)  
      : 소분류 컬럼에는 리스트에 있는 해당 외래어의 "**전문 분야**"(카테고리) 내용을 작성(1개씩)  
      : 상황 컬럼에는 해당 외래어('한글(원어)' 형식으로)를 작성  
      : 기타 각 컬럼에 표기된 메모(유의사항) 참조

- 김예림 학생이 각 차수별 스크립트 작성 기한일까지 도착한 7명\*300문장을 취합(스크립트 양식의 "**일반외래어**" sheet에 정리)

   -> 취합 문서를 학생들에게 전달하고, 각 학생들은 지난 번과 동일한 방식으로 1차 검수 진행

   -> 1차 검수 완료된 결과를 박정식 교수에게 이메일 제출

   -> 장태엽, 김지은, 박정식 교수는 2차 검수 진행

**(2)  개체명외래어(4명)**

- **1차 스크립트에 포함된 개체명외래어('외래어스크립트(2)' 문서)에 포함되지 않은 개체명(각 카테고리별)을 수집**

- 각 학생은 매주 100개의 개체명외래어에 대해 300문장(개체명당 3문장)을 작성(나머지 개체명 외래어들을 미리 선작업하길 권장함!!!)

  -> **첨부한 스크립트 작성지침 반드시 필독!**

  -> **첨부한 1차 스크립트 문서(외래어스크립트(2))에 정리된 스크립트(각 카테고리별 문장 유형)를 최대한 활용하여 작성!**

  -> **첨부한 외래어 스크립트 양식에 작성**

      : 중분류 컬럼에는 유래어 정보(영어, 중국어, ..)를 작성하되, 확실한 것만 작성하고 불확실한 어휘는 공란으로 비워둠 (추후 일괄 작업)  
      : 소분류 컬럼에는 개체명 카테고리 정보(노래, 영화 등)를 작성(**상품, 유명인사**개체는 각 시트에 기재된 **서브카테고리(분류 컬럼)**를 작성)  
      : 상황 컬럼에는 해당 외래어(한글(원어))를 작성  
      : 기타 각 컬럼에 표기된 메모(유의사항) 참조

- 이원재 학생이 각 차수별 스크립트 작성 기한일까지 도착한 7명\*300문장 취합(스크립트 양식의 "**개체명외래어**" sheet에 정리)

  -> 취합 문서를 학생들에게 전달하고, 각 학생들은 지난 번과 동일한 방식으로 1차 검수 진행

  -> 1차 검수 완료된 결과를 박정식 교수에게 이메일 제출

  -> 김형준 선생은 2차 검수 진행

이상입니다.

정해진 기일을 준수하면서 양질의 스크립트를 제공해야 하므로, **모든 학생들은 기한 엄수 및 스크립트 완성도에 신경 써 작업해주길 바랍니다!**